

**ДОКЛАД
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА
КОНФЕРЕНЦИИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ
В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ**

Том II

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 43 (A/34/43)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОКЛАД
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА
КОНФЕРЕНЦИИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ
В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ**

Том II

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 43 (A/34/43)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1979

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Подлинный текст на английском,
китайском, русском и французском
языках

31 мая 1979 года

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	I - 6	I
II. ПОДГОТОВКА КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ	7 - 46	2
A. Заявления общего характера	7 - 37	2
B. Решение, принятое Подготовительным комитетом	38 - 46	8
III. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	47 - 59	10
A. Открытие и сроки работы сессии	47 - 48	10
B. Членский состав и участие в работе	49 - 55	10
C. Должностные лица	56	12
D. Утверждение повестки дня и организация работы	57	13
E. Документация	58	14
F. Утверждение доклада Подготовительного комитета	59	15

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ НА ЕГО ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ		16
I2 (IV). Доклад о ходе работы Генерального секретаря Конференции		16
I3 (IV). Проект программы действий		16
I4 (IV). Общий обзор деятельности органов, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций		16
I5 (IV). Обзор последних конференций Организации Объединенных Наций, освещающих роль науки и техники в деле развития		16

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ПРИЛОЖЕНИЯ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
I6 (IV). Документ для обсуждения на Конференции . . .	17
I7 (IV). Распределение пунктов предварительной повестки дня Конференции	17
I8 (IV). Организация работы Конференции	17
I9 (IV). Доклад о формулировании согласованной политики в области науки и техники для программ в рамках системы Организации Объединенных Наций	17
20 (IV). Ресурсы, имеющиеся в системе Организации Объединенных Наций, для укрепления научно-технического потенциала развивающихся стран	18
21 (IV). Пятая сессия Подготовительного комитета . .	18
II. ЗАЯВЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ Г-НА ЖОАО Ф. ДА КОСТА НА 34-М ЗАСЕДАНИИ 4 МАЯ 1979 ГОДА	19
III. ЗАЯВЛЕНИЕ БОЛГАРИИ, СДЕЛАННОЕ ОТ ИМЕНИ БЕЛОРУССКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, БОЛГАРИИ, ВЕНГРИИ, ГЕРМАНСКОЙ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, МОНГОЛИИ, ПОЛЬШИ, СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, УКРАИНСКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ И ЧЕХОСЛОВАКИИ НА ТРИЦАТЬ ЧЕТВЕРТОМ ЗАСЕДАНИИ 4 МАЯ 1979 ГОДА	23
IV. ЗАЯВЛЕНИЕ КИТАЯ НА ТРИЦАТЬ ЧЕТВЕРТОМ ЗАСЕДАНИИ 4 МАЯ 1979 ГОДА	25
V. ЗАЯВЛЕНИЕ НОРВЕГИИ, СДЕЛАННОЕ ОТ ИМЕНИ ДАНИИ, НОРВЕГИИ, ФИНЛЯНДИИ И ШВЕЦИИ НА 34-М ЗАСЕДАНИИ 4 МАЯ 1979 ГОДА	28

I. ВВЕДЕНИЕ

1. 21 декабря 1976 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 31/184, озаглавленную "Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития", в которой она, в частности, постановила созвать Конференцию Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития в течение 1979 года, а также постановила, что Комитет по науке и технике в целях развития будет действовать в качестве Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития.

2. Впоследствии, 15 декабря 1977 года, Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 32/115, в которой она, среди прочего, постановила, что Комитет по науке и технике в целях развития, действуя в качестве Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, открыт для участия всех государств в качестве полноправных членов.

3. Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития провел свою первую сессию (1-12-е заседания) 1/ в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций с 31 января по 14 февраля 1977 года.

4. Вторая сессия Подготовительного комитета (13-19-е заседания) была проведена в Женеве с 23 января по 3 февраля 1978 года 2/.

5. Третья сессия Подготовительного комитета (20-30-е заседания) была проведена в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций с 22 января по 5 февраля 1979 года 3/.

6. Четвертая сессия Подготовительного комитета (31-34-е заседания) была проведена в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций с 23 апреля по 4 мая 1979 года 4/.

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 43 (A/32/43 и Corr.3).

2/ Там же, тридцать третья сессия, Дополнение № 43 (A/33/43).

3/ Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 43 (A/34/43), том I.

4/ Там же, том II.

II. ПОДГОТОВКА КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

A. Заявления общего характера

7. При открытии четвертой сессии Подготовительного комитета со вступительными заявлениями выступили Председатель и Генеральный секретарь Конференции.

8. Председатель напомнил о том, что на третьей сессии Подготовительного комитета его члены просили Генерального секретаря Конференции пересмотреть предварительный проект Программы действий с учетом заявлений, сделанных государствами. В результате этого был выпущен пересмотренный проект Программы действий (A/CONF.81/PC/28).

9. Председатель выразил надежду, что в ходе нынешней сессии Подготовительного комитета его члены рассмотрят основные вопросы пересмотренного проекта Программы действий. С целью облегчить процесс переговоров он предложил Комитету уделить как можно больше времени обсуждению основных вопросов на неофициальной основе.

10. Генеральный секретарь Конференции заявил, что Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития является одной из наиболее тщательно подготовленных конференций, организованных под эгидой Организации Объединенных Наций. Поэтому было бы достойно сожаления, если бы выполненная работа и положительные результаты, достигнутые на каждом уровне, не привели к значительному прогрессу в деле использования благ науки и техники для развития всех народов. Значительные усилия, предпринятые после проведения последней сессии Подготовительного комитета государствами-членами и, в частности Группой ??, создают хорошие предпосылки для достижения такого прогресса.

11. Генеральный секретарь Конференции далее выразил надежду, что переговоры, которые состоятся на Конференции и в ходе подготовительного процесса, будут проведены по-новому. Было отмечено, что переговоры по научно-техническим вопросам, проводившиеся как в рамках Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами, осуществлялись в соответствии с установленной процедурой, которая практически никогда не изменялась.

12. Они в значительной степени основывались на априорном предположении, что существует общий и автоматический конфликт интересов между развитыми и развивающимися странами.

13. Он считает, что сейчас, когда области общих интересов уже в предварительном порядке определены, они могут быть постепенно расширены и умножены по мере того, как будут становиться явными многие реальные проблемы, наряду с очевидными благами, которые все страны получают от технического развития "третьего мира".

14. Генеральный секретарь Конференции сказал в завершении своего заявления, что предварительный проект Программы действий (A/CONF.81/PC/28) не является цельной программой. Всегда считалось, что данный документ будет представлять собой перечисление всех важных рекомендаций, сделанных на национальном и региональном уровнях в отношении мероприятий, которые не обязательно будут совпадающими или совместимыми. Подготовительному комитету остается - в этом и заключается его основная задача - отобрать, исключить, усилить и добавить к программе те или иные рекомендации и превратить ее в цельный документ, с тем чтобы можно было перейти ко второму этапу, то есть к разработке проекта программы действий Конференции.

15. На 32-м заседании, состоявшемся 25 апреля, представитель Туниса представил от имени Группы 77 документ зала заседаний с изложением позиции Группы в отношении программы действий Конференции. Он указал, что эта часть документа с изложением общей позиции Группы в отношении программы действий касается сферы деятельности А (Укрепление научно-технического потенциала развивающихся стран) и что Группа сможет представить документы в отношении других сфер деятельности в течение последующих нескольких дней. Он также отметил, что Группа 77 оставляет за собой право дополнить позднее свой документ с изложением позиции в целях его улучшения. К рекомендациям, касающимся действий, которые должны предпринять сами развивающиеся страны, следует подходить с осторожностью, поскольку они касаются внутренней политики и механизмов этих стран.

16. Представитель Бельгии внес ряд предложений своего правительства (A/CONF.81/PC.30). Он отметил, что при подготовке общих принципов Конференция должна также разработать ориентированные на действия предложения в отношении конкретных областей и целей, с тем чтобы дополнить долгосрочные меры предложениями о деятельности в ближайшем будущем. Необходимость рассмотрения на Конференции вопросов, структура которых носит вертикальный характер, была установлена на состоявшихся в последнее время различных симпозиумах, таких как симпозиумы в Сингапуре и Таллине, и предложение Бельгии направлено на то, чтобы представить эти идеи на рассмотрение Подготовительного комитета. Пять программ, указанных в предложениях, касались таких областей, как солнечная энергия, методы развития сельских районов, тропические болезни, расширение производства продуктов питания и перепись природных ресурсов. Осуществление деятельности в этих различных областях можно поручить конкретным учреждениям системы Организации Объединенных Наций. Следует предпринять меры для обеспечения финансирования со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций или отдельных стран. По его мнению, механизм координации, существующий в настоящее время в системе Организации Объединенных Наций, не соответствует требованиям и его необходимо укрепить, не прибегая к структурной перестройке. Он предложил создать межправительственный орган, который мог бы распределять среди заинтересованных учреждений обязанности за осуществление различных программ. Бельгия внесла предложения в отношении сферы деятельности С в проекте программы действий (A/CONF.81/PC/28).

17. При рассмотрении ряда организационных аспектов Конференции Генеральный секретарь Конференции предложил Подготовительному комитету рассмотреть вопрос о распределении пунктов предварительной повестки дня Конференции (см. A/CONF.81/PC/29, приложение II), которые будут рассматриваться на пленарных заседаниях и в Главных комитетах. Он напомнил о том, что Подготовительный комитет уже принял решение о том, чтобы Конференция провела пленарные заседания и, кроме того, образовала два Главных комитета, Генеральный комитет, Комитет по проверке полномочий и, в случае необходимости, неофициальные рабочие группы. На пленарных заседаниях, как обычно, будут рассматриваться организационные вопросы повестки дня, такие как выборы или назначение членов Комитета по проверке полномочий, а также будут проведены общие прения. На пленарных заседаниях также будут приняты решения в отношении рекомендаций Главных комитетов, Генерального комитета и Комитета по проверке полномочий. Два Главных комитета могли бы рассматривать основные пункты повестки дня, и он предложил поручить Первому комитету рассмотреть пункты 4а, b и c и пункты 5 и 6, которые охватывают все горизонтальные проблемы, касающиеся применения науки и техники в целях развития. Второй комитет мог бы рассмотреть остальные основные пункты повестки дня, а именно: пункт 7 (Наука и техника и будущее) и пункт 4d (Достижения науки и техники, направленные на преодоление препятствий на пути развития). Если такая рекомендация для Конференции будет одобрена, она поможет государствам-членам решить вопрос о составе их делегаций.

18. Представитель Туниса предложил распространить документ с предложениями Генерального секретаря 5/.

19. Неофициальные заседания Подготовительного комитета состоялись в период с 26 апреля по 3 мая.

20. 4 мая Комитет провел два официальных заседания (33 и 34-е заседания).

21. В начале заседаний Председатель кратко сообщил о прогрессе, достигнутом в ходе неофициальных консультаций. Он обратил внимание на документ зала заседаний от 3 мая 1979 года, который был составлен на основании всестороннего и подробного обмена мнениями относительно документа с изложением позиции Группы 77 в отношении сферы деятельности А. Документ зала заседаний содержал этот раздел программы действий в том объеме, в каком был обсужден и одобрен Подготовительным комитетом; в нем содержались выдержки из документа с изложением позиции Группы 77 и из заявлений различных делегаций, причем некоторые из них были заключены в квадратные скобки. Наряду с этим, в форме сноски были изложены некоторые конкретные предложения и поправки, сделанные в ходе обсуждения. Таким образом, документ зала заседаний содержал краткий отчет о дискуссиях, проходивших на неофициальных заседаниях. Председатель отметил, что, хотя сферы деятельности В и С, в отношении которых также были представлены документы

5/ Впоследствии распространен в качестве документа
A/CONF.81/PC/L.16.

с изложением позиции Группы 77, подробно не рассматривались, Комитет на своем последнем неофициальном заседании, состоявшемся 3 мая, провел краткое общее обсуждение широких перспектив, открывающихся в сфере деятельности В.

22. Генеральный секретарь Конференции выступил с заявлением, в котором он оценил прогресс, достигнутый в ходе четвертой сессии Подготовительного комитета. Комитет постановил приложить это заявление к своему докладу (приложение II).

23. Представитель Франции, выступая от имени государств-членов Европейского экономического сообщества, заявил, что, по их мнению, Подготовительный комитет достиг положительных результатов в ходе своей четвертой сессии, и напомнил о том, что в начале сессии члены Сообщества согласились в духе сотрудничества, обсудить документ с изложением позиции Группы 77, с тем чтобы способствовать быстрому прогрессу в ходе переговоров. Государства-члены Европейского экономического сообщества примут меры к тому, чтобы представить письменные замечания в отношении документа с изложением позиции Группы 77 на следующей сессии.

24. Представитель Австрии отметил, что работа, проделанная Группой 77, обеспечила полезную основу для обсуждения программы действий, и заявил, что для сохранения темпов переговоров было бы целесообразно создать неофициальную редакционную группу до начала пятой сессии Подготовительного комитета, а также рассмотреть возможность увеличения продолжительности пятой сессии. Уже начата работа по осуществлению организационных и технических мероприятий для проведения Конференции, которая состоится в Вене, и правительство Австрии предпринимает все усилия для их успешного завершения.

25. Представитель Болгарии выступил с заявлением от имени Белорусской Советской Социалистической Республики, Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Монголии, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии. Подготовительный комитет принял решение приложить данное заявление к своему докладу (приложение III).

26. Представитель Соединенных Штатов Америки отметил, что работа Подготовительного комитета характеризовалась духом сотрудничества. При этом он выразил сожаление в связи с тем, что роль частного сектора рассматривалась в слишком негативном свете, несмотря на значительный вклад этого сектора в прогресс развивающихся стран. Он заверил Комитет в том, что Соединенные Штаты Америки, после изучения предложений, представленных Комитету, сообщат свое мнение в отношении этих предложений в самое ближайшее время. Он призвал создать механизмы для облегчения контактов по вопросам, рассматриваемым Конференцией между четвертой и пятой сессиями Комитета.

27. Представитель Китая выступил с заявлением, которое Подготовительный комитет решил приложить к своему докладу (приложение IV).

28. Представитель Норвегии выступил с заявлением от имени Дании, Норвегии, Финляндии и Швеции. Подготовительный комитет принял решение приложить это заявление к своему докладу (приложение V).

29. Представитель Швейцарии выразил опасение по поводу того, что, ввиду объема проекта и формы, в которой он составлен, предлагаемая программа действий может не оказать ожидаемого Подготовительным комитетом воздействия на национальную и международную политику и программы, особенно частного, промышленного и научного секторов. По его мнению, Комитет должен сосредоточить свое внимание на ограниченном числе основных вопросов.

30. Представитель Ямайки внес предложение о том, чтобы пятая сессия Подготовительного комитета начала свою работу с обсуждения основных вопросов, таких как финансовые соглашения, и призвал к тому, чтобы в ее работе принимали участие эксперты, особенно из развивающихся стран, которые могли бы придать обсуждению в Комитете более конкретный характер. Он отметил, что Комитет может добиться больших успехов, если он будет располагать большей информацией о препятствиях в области применения и использования технологии, с которыми сталкиваются бедные страны, и о путях использования современной технологии для освоения национальных сырьевых ресурсов в интересах развивающихся стран. Он просил представить Комитету на его пятой сессии доклад Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития, озаглавленный "Выработка согласованной политики в области науки и техники для программ в рамках системы Организации Объединенных Наций".

31. Представитель Туниса, выступая от имени Группы 77, просил Генерального секретаря Конференции представить на пятой сессии Подготовительного комитета доклад о имеющихся в рамках системы Организации Объединенных Наций ресурсах для укрепления научно-технического потенциала развивающихся стран. Он выступил в поддержку взглядов Генерального секретаря, выраженных в его заявлении, и просил предоставить помещения для проведения заседаний Группы 77 в течение двух недель до начала пятой сессии Комитета. Он также заявил, что Группа 77 готова провести неофициальные консультации с другими группами 21 и 22 июня, и в случае необходимости, 23 июня.

32. Говоря о просьбе Ямайки представить на пятой сессии Подготовительного комитета доклад Консультативного комитета, ряд делегаций предложил, чтобы на этой сессии был также представлен документ с обобщением замечаний по этому докладу учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций.

33. Представитель Алжира одобрил предложение о том, чтобы на пятой сессии был распространен доклад Консультативного комитета о выработке согласованной политики в области науки и техники, и напомнил в этой связи о просьбе Генеральной Ассамблеи, выраженной на тридцать третьей сессии Генеральному секретарю Конференции, подготовить исследования на межорганизационном уровне. Он выразил надежду на то, что это исследование будет представлено в то же время. Представители Канады, Кении и Венесуэлы также выступили в поддержку предложения о распространении доклада Консультативного комитета.

34. Представитель Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) отметил тесную связь, существующую между предстоящей сессией ЮНКТАД в Маниле и Конференцией Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, и, в частности, указал на технические преобразования в развивающихся странах и передачу технологии в качестве важных вопросов, которыми занимается ЮНКТАД. Он выразил надежду на то, что работа пятой сессии ЮНКТАД станет важным вкладом в работу Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития и в установлении нового международного экономического порядка.

35. Представитель Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) подчеркнул, что Конференция должна принять во внимание предложения государств-членов, содержащихся в их национальных документах, а также опыт организаций системы Организации Объединенных Наций. Он отметил ряд мероприятий ЮНЕСКО по участию в содействии развитию науки и техники на национальном уровне либо совместно с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, либо посредством международных специализированных организаций, особенно в области информации, через Межправительственную конференцию по научно-технической информации в целях развития. По его мнению, система Организации Объединенных Наций могла бы, основываясь на результатах Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, добиться лучшей координации и более эффективного сотрудничества между ее подразделениями. Усилия в этом направлении требуют увеличения финансовой помощи, которая в настоящее время во многом не соответствует потребностям.

36. Представитель Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) заявил, что значительная часть деятельности ФАО в области продовольствия, сельского хозяйства и питания охватывает вопросы науки и техники и что направление деятельности ФАО в этой области так же, как и деятельность ЮНЕСКО, определяется государствами-членами. Цель ФАО заключалась в содействии созданию национального научно-технического потенциала во всех областях ее деятельности. Далее он подчеркнул, что от увеличения сельскохозяйственного производства зависит не только удовлетворение потребностей в области здравоохранения и продовольствия, но и развитие других секторов экономики.

37. Представитель Конференции неправительственных организаций сообщил о различных целевых группах, которые были созданы неправительственными организациями для решения вопросов, связанных с проведением Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития.

В. Решение, принятое Подготовительным комитетом

38. На своем 31-м заседании, состоявшемся 23 апреля, Подготовительный комитет одобрил доклад о ходе работы Генерального секретаря Конференции (A/CONF.81/PC/29) и рекомендовал утвердить предварительную повестку дня Конференции, содержащуюся в приложении II к этому документу (см. приложение I, решение I2 (IV)).

39. На своем 33-м заседании, состоявшемся 4 мая, Подготовительный комитет принял к сведению различные документы и доклады (A/CONF.81/PC/28, I9 (Часть II), 3I и 33), представленные на его четвертой сессии (см. приложение I, решения I3 (IV), I4 (IV) и I5 (IV)).

40. На том же заседании Подготовительный комитет рассмотрел очередной доклад о документе для обсуждения, который будет подготовлен в соответствии с решениями 4 (II) и IO (III) Комитета (A/CONF.81/PC/31) и решил, что раздел, касающийся пункта 6 предварительной повестки дня Конференции (Использование существующей системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций) будет состоять из двух частей, а именно: а) обзор предложений, содержащихся в национальных и региональных документах; и б) обобщение мнений организаций системы Организации Объединенных Наций относительно этих предложений (см. приложение I, решение I6 (IV)).

41. На том же заседании Подготовительный комитет обсудил предложение о распределении пунктов предварительной повестки дня Конференции (A/CONF.81/PC/L.16). Комитет решил перенести рассмотрение этого вопроса на пятую сессию (см. приложение I, решение I7 (IV)).

42. На том же заседании Подготовительный комитет одобрил предложения, касающиеся организации работы Конференции (A/CONF.81/PC/L.17) при том понимании, что общие прения начнутся на вечернем пленарном заседании в понедельник, 20 августа (см. приложение I, решение I8 (IV)).

43. На своем 34-м заседании, состоявшемся 4 мая, Подготовительный Комитет принял решение о том, что доклад Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития, озаглавленный

"Выработка согласованной политики в области науки и техники для программы в рамках системы Организации Объединенных Наций", будет представлен Комитету на его пятой сессии вместе с другими замечаниями учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций относительно настоящего доклада (см. приложение I, решение I9 (IV)).

44. На том же заседании Подготовительный комитет постановил обратиться к Генеральному секретарю Конференции с просьбой представить Комитету на его пятой сессии доклад о ресурсах, имеющихся в рамках системы Организации Объединенных Наций для укрепления научно-технического потенциала развивающихся стран (см. приложение I, решение 20 (IV)).

45. На том же заседании Подготовительный комитет постановил провести свою пятую сессию в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в период с 25 июня по 6 июля 1979 года. Комитет также постановил просить Генерального секретаря представить помещения для проведения неофициальных консультаций в течение двух недель до начала пятой сессии (см. приложение I, решение 21 (IV)).

46. На 33-м заседании Подготовительный комитет одобрил следующую предварительную повестку дня своей пятой сессии:

1. Утверждение повестки дня и организация работы.

2. Подготовка Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития:

а) доклад о ходе работы Генерального секретаря Конференции, включая обзор прогресса, достигнутого в подготовке доклада экспертов по пункту 7 предварительной повестки дня Конференции;

б) проект программы действий;

с) организационные вопросы, связанные с работой Конференции;

д) общий обзор деятельности органов, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций;

е) обзор состоявшихся в последнее время конференций Организации Объединенных Наций, освещавших роль науки и техники в деле развития.

3. Утверждение доклада Подготовительного комитета.

III. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

A. Открытие и сроки работы сессии

47. Подготовительный комитет провел свою четвертую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 23 апреля по 4 мая 1979 года. Комитет провел четыре заседания (31-34-е заседания).

48. Сессию открыл Председатель г-н М.Дж.К. Менон (Индия). На первом заседании Подготовительного комитета выступил Генеральный секретарь Конференции.

B. Членский состав и участие в работе

49. Были представлены следующие государства:

Австралия	Заир
Австрия	Замбия
Алжир	Израиль
Аргентина	Индия
Афганистан	Индонезия
Багамские острова	Иордания
Барбадос	Иран
Бахрейн	Ирландия
Белорусская ССР	Испания
Бельгия	Италия
Бенин	Йемен
Берег Слоновой Кости	Канада
Болгария	Кения
Боливия	Китай
Бразилия	Колумбия
Бутан	Корейская Республика
Ватикан	Коста-Рика
Венгрия	Куба
Венесуэла	Кувейт
Вьетнам	Ливийская Арабская Джамахирия
Гайана	Мали
Гана	Мальта
Гватемала	Марокко
Гвинея	Мексика
Германии, Федеративная Республика	Монголия
Германская Демократическая Республика	Непал
Греция	Нигер
Дания	Нигерия
Доминиканская Республика	Нидерланды
Египет	Никарагуа
	Новая Зеландия
	Норвегия

Объединенная Республика Танзания	Сьерра-Леоне Таиланд
Пакистан	Тринидад и Тобаго
Панама	Тунис
Перу	Турция
Польша	Уганда
Португалия	Украинская ССР
Руанда	Уругвай
Румыния	Филиппины
Свазиленд	Финляндия
Сенегал	Франция
Сирийская Арабская Республика	Чехословакия
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Чили
Соединенные Штаты Америки	Швейцария
Союз Советских Социалистических Республик	Швеция
	Эквадор
	Югославия
	Ямайка
	Япония

50. Были представлены следующие отделения Секретариата Организации Объединенных Наций:

Экономическая комиссия для Латинской Америки
 Экономическая комиссия для Африки
 Экономическая комиссия для Западной Азии

51. Были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций:

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
 Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
 Программа развития Организации Объединенных Наций
 Учебный и научно-исследовательский институт Организации
 Объединенных Наций

52. Были представлены следующие специализированные учреждения:

Международная организация труда
 Продовольственная и сельскохозяйственная организация
 Объединенных Наций
 Организация Объединенных Наций по вопросам образования,
 науки и культуры
 Всемирная организация здравоохранения
 Всемирная организация интеллектуальной собственности

53. Было также представлено Международное агентство по атомной энергии.

54. Были представлены следующие межправительственные организации:

Агентство по культурному и техническому сотрудничеству
Европейское экономическое сообщество
Организация американских государств
Организация экономического сотрудничества и развития

55. Были представлены следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете:

Категория I - Международная торговая палата
Всемирная федерация ассоциаций содействия
Организации Объединенных Наций

Категория II - Всемирный союз баптистов
Международный совет научных союзов

Реестр - Центр содействия
Международный институт по окружающей среде и
развитию
Международная ассоциация общинного развития
Ассоциация международных исследований
Совет по охране природных ресурсов

С. Должностные лица

56. Подготовительный комитет постановил на своем 13-м заседании 23 января 1978 года, что должностные лица, избранные на его первой сессии, продолжают осуществление своих функций на протяжении всего периода подготовки к Конференции. Должностными лицами на четвертой сессии являлись следующие представители:

Председатель: Г-н М.Дж.К. Менон (Индия) 6/;

Заместители

Председателя: Г-н Петер Янкович (Австрия),
Г-н Мохамед Баха Эль-Дин Файез (Египет),
Г-н Мирча Малица (Румыния) 7/;

Докладчик: Г-жа Анн-Мари де Грант (Венесуэла)

6/ Избран на 20-м заседании вместо г-на Аркота Рамачандрана (Индия).

7/ Избран на 14-м заседании вместо г-на Николае Николае (Румыния).

Д. Утверждение повестки дня и организация работы

57. На своем 31-м заседании 23 апреля Подготовительный комитет утвердил свою повестку дня (A/CONF.81/PC/27). Была принята следующая повестка дня:

1. Утверждение повестки дня и организация работы
2. Подготовка Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития:
 - а) Доклад Генерального секретаря Конференции о ходе работы
 - б) Проект программы действий
 - с) Общий обзор деятельности органов, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций
 - д) Обзор последних конференций Организации Объединенных Наций, освещающих роль науки и техники в деле развития
3. Предварительная повестка дня пятой сессии Подготовительного комитета, если в этом будет необходимость
4. Утверждение доклада Подготовительного комитета.

Е. Документация

58. На рассмотрение Подготовительного комитета на его четвертой сессии были представлены следующие документы:

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название</u>
A/CONF.81/PC/19(Part II)	2	Доклад, подготовленный совместно Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития и Административным комитетом по координации
A/CONF.81/PC/27		Предварительная Повестка дня с аннотациями
A/CONF.81/PC/28	2	Предварительный проект программы действий (измененный в соответствии с резолюцией 6 (III) Подготовительного комитета): записка Генерального секретаря Конференции
A/CONF.81/PC/29	2	Доклад о ходе работы Генерального секретаря Конференции
A/CONF.81/PC/30	2	Предложения, представленные Бельгией
A/CONF.81/PC/31	2	Подготовка сводного документа для обсуждения: записка Генерального секретаря Конференции
A/CONF.81/PC/32	2	Обзор последних конференций Организации Объединенных Наций, освещающих роль науки и техники в деле развития: записка Генерального секретаря Конференции
A/CONF.81/PC/33	2	Документ, касающийся обзора хода осуществления рекомендаций последних конференций Организации Объединенных Наций, освещающих роль науки и техники в деле развития
A/CONF.81/PC/34	2	Письмо Постоянного представителя Бразилии при Организации Объединенных Наций от 18 апреля 1979 года на имя Генерального секретаря Конференции

A/CONF.81/PC/35 и Corr.1 (касается только текста на русском языке)	2	Замечания Белорусской Советской Социалистической Республики, Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Монголии, Польши, Украинской Советской Социалистической Рес- публики, Союза Советских Социали- стических Республик и Чехосло- вакии в отношении докумен- та A/CONF.81/PC/28
A/CONF.81/PC/36	2	Письмо Постоянного представителя Бразилии при Организации Объеди- ненных Наций от 1 мая 1979 года на имя Генерального секретаря Конференции
A/CONF.81/PC/L.16	2	Предлагаемое распределение пунк- тов повестки дня: записка Гене- рального секретаря Конференции
A/CONF.81/PC/L.17	2	Организация работы Конференции: записка Генерального секретаря Конференции
A/CONF.81/PC/L.18	4	Проект доклада
A/CONF.81/PC/INF.2		Список участников

Г. Утверждение доклада Подготовительного комитета

59. На своем 33-м заседании 4 мая Подготовительный комитет утвердил проект доклада о своей четвертой сессии (A/CONF.81/PC/L.18) и уполно-
мочил своего Докладчика завершить подготовку доклада.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Решения, принятые Подготовительным комитетом
на его четвертой сессии

12 (IV). Доклад о ходе работы Генерального секретаря Конференции а/

Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития одобряет доклад о ходе работы Генерального секретаря Конференции б/ и рекомендует утвердить предварительную повестку дня Конференции, содержащуюся в приложении II к этому документу.

13 (IV). Проект программы действий с/

Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития принимает к сведению предварительный проект программы действий, представленный Генеральным секретарем Конференции д/ и измененный в соответствии с резолюцией 6 (III) Комитета.

14 (IV). Общий обзор деятельности органов, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций с/

Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития принимает к сведению часть II доклада, подготовленного совместно Генеральным секретарем Конференции и Административным комитетом по координации, которая касается общего обзора деятельности органов, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций е/.

15 (IV). Обзор последних конференций Организации Объединенных Наций, освещающих роль науки и техники в деле развития с/

Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике принимает к сведению документы, подготовленные Генеральным секретарем Конференции по вопросу об осуществлении рекомендаций последних конференций Организации Объединенных Наций, освещающих роль науки и техники в деле развития ф/.

а/ Утвержден Подготовительным комитетом на его 31-м заседании 23 апреля 1979 года.

б/ A/CONF.81/PC/29.

с/ Утвержден Подготовительным комитетом на его 33-м заседании 4 мая 1979 года.

д/ A/CONF.81/PC/28.

е/ A/CONF.81/PC/19 (Часть II).

ф/ A/CONF.81/PC/32 и 33.

16 (IV). Документ для обсуждения на Конференции с/

Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития принимает к сведению доклад о ходе работы Генерального секретаря Конференции г/, касающийся документа для обсуждения, который должен быть подготовлен в соответствии с решениями 4 (II) и 10 (III) Комитета, и постановляет, что раздел, относящийся к пункту 6 предварительной повестки Конференции (Использование существующей системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций), будет состоять из двух частей, а именно: а) обзор предложений, содержащихся в национальных и региональных документах; и б) обобщенные мнения организаций системы Организации Объединенных Наций по этим предложениям.

17 (IV). Распределение пунктов предварительной повестки дня Конференции с/

Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития постановляет перенести на свою пятую сессию рассмотрение предложения о распределении пунктов предварительной повестки дня Конференции h/.

18 (IV). Организация работы Конференции с/

Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития одобряет предложения в отношении организации работы Конференции i/, при том понимании, что общие прения на пленарных заседаниях начнутся в понедельник, 20 августа, во второй половине дня.

19 (IV). Доклад о формулировании согласованной политики в области науки и техники для программ в рамках системы Организации Объединенных Наций i/

Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития постановляет передать доклад Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития, озаглавленный "Формулирование согласованной политики в области науки и техники для программ в рамках системы Организации Объединенных Наций", Подготовительному комитету на его пятой сессии наряду со всеми имеющимися замечаниями учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций по этому докладу.

г/ A/CONF.81/PC/31.

h/ A/CONF.81/PC/L.16.

i/ A/CONF.81/PC/L.17.

j/ Утвержден Подготовительным комитетом на его 34-м заседании 4 мая 1979 года.

20 (IV). Ресурсы, имеющиеся в системе Организации Объединенных Наций, для укрепления научно-технического потенциала развивающихся стран 1/

Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития постановляет просить Генерального секретаря Конференции представить Комитету на его пятой сессии доклад о ресурсах, имеющихся в системе Организации Объединенных Наций для укрепления научно-технического потенциала развивающихся стран.

21 (IV). Пятая сессия Подготовительного комитета 1/

Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития постановляет провести свою пятую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 25 июня по 6 июля 1979 года. Комитет далее постановляет просить Генерального секретаря предоставить помещения для неофициальных консультаций на срок в две недели, предшествующие открытию его пятой сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Заявление Генерального секретаря Конференции
г-на Жоао Ф. да Коста на 34-м заседании
4 мая 1979 года

Подлинный текст на французском языке

Я с большим вниманием следил за работой группы по связям Подготовительного комитета, хотя лично не принимал в ней участия. Я счел, что участие Генерального секретаря Конференции в подобного рода переговорах не отвечало бы требованиям "надлежащей процедуры". Разумеется, вы можете обращаться к нему по всем существенным вопросам или с предложениями о принятии любой стимулирующей деятельности, в которой возникнет необходимость. Речь ни в коей мере не идет об отсутствии интереса к основным вопросам Конференции; наоборот, интерес проявляется именно к ним.

Давайте подведем итоги. По моему мнению, работа четвертой сессии Подготовительного комитета вызывает одновременно удовлетворение и озабоченность. Попробуем провести различие между аспектами, вызывающими удовлетворение, и аспектами, вызывающими озабоченность, а также определить их причины.

Прежде всего я хотел бы отметить аспекты, вызывающие удовлетворение. Была начата действительно большая работа; делегации взялись за нее с большим мужеством, серьезностью, активностью и ответственностью. Мы добились трех основных результатов:

- во-первых, группы определили свои позиции, и в частности Группа 77, которая изложила свои основные точки зрения;

- во-вторых, были начаты переговоры, которые охватили значительную часть деятельности "А";

- в-третьих, я должен заявить, что проект Группы 77 является разумным и умеренным проектом, полностью соответствующим новому типу переговоров, при которых не испрашивается больше, чем требуется, и при котором подлинные намерения излагаются с самого начала. Таким образом проект Группы 77 оказался в центре внимания на переговорах. Ее следует в связи с этим поздравить.

Однако в то же самое время существуют аспекты, вызывающие определенную озабоченность. Во-первых, несколько слов об объеме работы, которую еще предстоит сделать. Исходя из несколько упрощенной точки зрения, мы могли бы считать, что практически пришли к согласию относительно одной из сфер деятельности и что в связи с этим мы выполнили треть работы. Однако это совсем не так, поскольку если рассмотреть возможные и вероятные трудности, то в действительности оказывается, что в ходе переговоров было выполнено примерно пять процентов работы. Таким образом, нам предстоит еще выполнить 95 процентов.

При существующих темпах, даже если Комитет будет непрерывно работать до 20 августа, я уверен, что он ее не выполнит. В связи с этим необходимо предпринять меры процедурного характера и по существу.

С другой стороны, несмотря на общие усилия, усилия всех и, в частности, нашего Председателя, мы постоянно склонялись к формальному подходу или, позвольте мне сказать, "микрподходу", забывая о том, что мы обсуждаем не завещание, договор или кодекс, а простые рекомендации и руководящие принципы общего характера. Я весьма опасаюсь, что мы исчерпаем наши возможности в рамках переговоров, обсуждая второстепенные вопросы, вопросы редактирования, в то время, как, по моему мнению, важными являются только три темы. Эти три темы касаются финансирования, структур и того, что обычно называют передачей технологии, включая вопросы, связанные с многонациональными предприятиями. Вот те проблемы, которые необходимо обсудить. Это серьезные проблемы, которые не могут устраниться сами по себе. Рассмотрение каждой мелкой детали мешает обсуждению главной проблемы. Так, например, тщательное изучение каждого дерева приводит к тому, что забывают о лесе в целом.

Третий вопрос, вызывающий озабоченность, заключается в том, что, к сожалению, предложение Группы 77, отражающее разумный подход развивающихся стран, не нашло соответствующего отклика у представителей развитых стран. Последние занимали в определенной мере оборонительную и, можно сказать, подчас несколько придиричивую позицию, что, по моему мнению, совершенно не отвечает интересам переговоров. Эти переговоры необходимо рассматривать с глобальной точки зрения, без предубеждений, в перспективе удовлетворения общих интересов, а не с точки зрения необходимости максимального сокращения требований развивающихся стран, поскольку разумные требования, несомненно, ведут именно к удовлетворению общих интересов. Я считаю, что мы пришли к согласию по этому вопросу. Поэтому нам необходимо принять соответствующие меры.

В первую очередь они касаются процедур и методов работы. Это означает, что необходимо максимально эффективно использовать тот короткий период времени, который нам предоставлен, и что необходимо будет незамедлительно принять решения о возможном продлении работы будущей сессии Подготовительного комитета на одну неделю и обеспечении определенного механизма для переговоров в межсессионный период.

Однако в первую очередь я считаю, что подлинными решениями являются решения вопросов по существу, а не вопросов процедурного характера. Прежде всего это касается обеспечения конструктивной атмосферы, соответствующей позициям, которые мы встречаем на уровне правительств и которые, зачастую, не находят отражения на переговорах. Во-вторых, это касается разработки программы действий в ее подлинной перспективе, которая является широкой перспективой осуществления простых рекомендаций. В том что касается формальных правовых аспектов, то они будут обсуждаться позднее, когда речь пойдет о рассмотрении этих рекомендаций в системе Организации Объединенных Наций и, в частности, в рамках новой стратегии развития. Зачем на этом этапе расходовать свои силы на обсуждение мелких и второстепенных вопросов, которые зачастую не имеют большого значения?

Подлинная перспектива Конференции заключается в обсуждении крупных проблем, например, касающихся того, что значение и специфический характер науки и техники должны быть признаны как на национальном, так и на международном уровнях; что применение науки и техники в целях развития должно сопровождаться экономическими, социальными и структурными преобразованиями, без которых оно не принесет эффективных результатов; что меры внутреннего характера не могут быть эффективными без наличия соответствующего международного климата, обеспечивающего возможность их осуществления; что требование в отношении обеспечения научно-технического потенциала является основополагающим и существование такого потенциала не имеет смысла если, по причинам международного характера, он используется впустую или служит интересам, которые чужды данной стране; что развивающиеся страны заинтересованы в прогрессе развитых стран, развитые страны заинтересованы в прогрессе развивающихся стран и частные предприятия заинтересованы в переговорах с сильными и активными развивающимися странами (однако это происходит не всегда и для этого необходимы конкретные меры); что система Организации Объединенных Наций должна быть подлинно демократической, позволяющей развивающимся странам действительно высказывать свое мнение, и четкой, при этом все ее элементы должны способствовать развитию в рамках согласованной политики в области науки и техники; что потребности в области развития могут быть удовлетворены только посредством планов сотрудничества, горизонтального и трехстороннего, включая финансовые механизмы; что необходимо, и этого мы, по-моему, уже в определенной степени добились, постепенно отказаться от упрощенных понятий и, прежде всего, от таких понятий, как основные потребности, автоматическое распределение научно-технического потенциала, понятие развития, как неизбежный исторический этап, хотя, в действительности, недостаточное развитие является следствием проблем структуры, с которыми необходимо бороться при помощи внутренних и международных мер; что необходимо разработать новую концепцию развития, основанную главным образом на трех следующих аспектах: ликвидация социально-экономического дуализма, возрождение творческого подхода и возможности преобразования маргинальных обществ, а также комплексное развитие, а не одностороннее, при котором можно обеспечивать одни элементы, но нельзя обеспечивать других.

Программа действий является лишь одним из средств выполнения этого широкого плана. Имеется также много других средств на всех уровнях. В частности, в подходе к этим проблемам мы видим, что в национальном и международном планах подготовка к Конференции уже принесла значительные результаты, поскольку к этим проблемам уже применяется иной подход. Их уже рассматривают под другим углом зрения.

Г-н Председатель, дамы и господа, мы находимся на решающем этапе. Вы вернетесь в свои страны. Было бы желательно, чтобы вы получили более широкие, более гибкие и более конструктивные инструкции, которые в большей мере отражали бы позиции, объявленные всеми правительствами. Цель изложенных мной замечаний, естественно, не заключается в том, чтобы посеять раздор в Подготовительном комитете. Вы прекрасно знаете, что это не соответствует позиции Генерального секретаря, который всегда призывал к совместным усилиям в целях разрешения

проблем, представляющих общий интерес. Важно как раз устранить один из источников разногласий, которым является противоречивость позиций на переговорах.

В заключение позвольте мне заявить, что, несмотря на наличие подобных вызывающих удовлетворение и озабоченность аспектов, я все же считаю, что результаты работы Подготовительного комитета были весьма положительными и что вас можно с этим поздравить. В случае, если мы примем меры процедурного характера, и особенно меры по существу, которые я вам только что предложил, мы действительно сможем снова подготовить подлинно конструктивную Конференцию, чего мы все желаем.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Заявление Болгарии, сделанное от имени Белорусской Советской Социалистической Республики, Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Монголии, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии на тридцать четвертом заседании
4 мая 1979 года

✓Подлинный текст на русском языке✓

От имени названных стран я хотел бы выразить искреннюю признательность Генеральному секретарю Конференции, Вам, г-н Председатель, Председателю Комитета и членам бюро, всем, кто помогал нам в работе в течение этих двух недель, а также всем делегациям за их искренние усилия, направленные на достижение прогресса в подготовке к Конференции.

Совместными усилиями всех делегаций мы продвинулись вперед в нашей работе. Однако мы все понимаем, какие напряженные и сконцентрированные усилия еще предстоит всем нам приложить, чтобы мы смогли представить на рассмотрение Конференции проект Программы действий, несущей в себе высокие цели, поставленные перед Конференцией, и справедливо отражающей интересы всех стран мира.

Страны нашей группы хотели видеть в Программе действий документ подлинно универсальный, обращенный ко всем странам и позволяющий им использовать рекомендации Программы на благо своего национального развития.

Важной частью Программы действий является ее преамбула, которая еще не обсуждалась и в которой, по нашему мнению, должны быть изложены основные условия, способствующие эффективному воплощению рекомендаций Конференции с целью планомерного и динамичного социально-экономического развития всех стран мира, ускорения научно-технического прогресса, прежде всего в развивающихся странах.

В связи с этим мы хотели бы привлечь ваше внимание к документу A/CONF.81/PC/35, распространенному на данной сессии от имени указанных стран, в котором содержатся наши предложения об основных условиях, необходимых для успешного осуществления международного сотрудничества в области науки и техники, и которые, по нашему мнению, должны найти отражение в преамбуле Программы действий.

Наши делегации не могут не отметить, что, несмотря на очевидный прогресс, достигнутый в подготовке проекта Программы действий, документ, рассматривавшийся на данной сессии в процессе неофициальных

консультаций, все же не стал еще подлинно универсальным документом, отражающим интересы всех групп стран. В нем должен найти отражение ряд положений, имеющих, по нашему мнению, принципиальное значение.

В частности, в документе практически не делаются различия между социалистическими и капиталистическими странами в характере и целях сотрудничества с развивающимися странами в использовании науки и техники в целях развития, не ставятся задачи борьбы с неокOLONИализмом, недостаточно обращается внимания на необходимость существенного ограничения деятельности ТНК в развивающихся странах.

Мы считаем, что Программа действий должна быть дополнена более четкими рекомендациями о необходимости усиления роли государственного сектора в области использования науки и техники для целей развития развивающихся стран.

Мы поддерживаем справедливые требования развивающихся стран о необходимости ограничения рамками национальных интересов деятельности иностранного капитала и, в частности, деятельности ТНК в развивающихся странах, что будет способствовать увеличению возможностей этих стран в проведении самостоятельной политики в области науки и техники. Данные положения должны быть усилены в окончательном проекте документа, который будет представлен на рассмотрение Конференции.

Мы также считаем, что необходимость объединения усилий всех государств для решения глобальных проблем, стоящих перед человечеством, должна найти более существенное отражение в проекте Программы действий.

Мы понимаем, что Секретариат Конференции найдет пути для организации будущей работы по завершению подготовки проекта Программы действий и что с учетом документов, распространенных от имени группы стран и отдельных стран, а также проведенного обсуждения он представит этот проект на рассмотрение нашего Комитета на его пятой сессии.

Более того, мы считаем абсолютно необходимым, чтобы Секретариат представил на рассмотрение Комитета на его пятой сессии проекты всех документов, подготовленных по всем пунктам повестки дня Конференции, которые будут рассматриваться на Конференции в Вене.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Заявление Китая на тридцать четвертом заседании 4 мая 1979 года

Подлинный текст на китайском языке

Сегодня, после двух недель работы, заканчивается четвертая сессия Подготовительного комитета. На этой сессии был достигнут значительный прогресс. Следует выразить признательность Председателю, Генеральному секретарю Конференции и всем принимавшим участие в работе делегатам, чьи совместные усилия обеспечили возможность ее проведения. Однако следует отметить, что день открытия Венской конференции все ближе и ближе, а работы остается проделать еще много. Вчера Председатель поднял вопрос о необходимости продления сроков проведения следующей сессии Подготовительного комитета и о возможности внедрения новых методов работы. По нашему мнению, этим вопросам можно уделить определенное внимание. Однако более важный вопрос заключается в достижении взаимопонимания относительно целей Конференции. Это является важным фактором, от которого зависит успех Конференции. Мы хотели бы изложить наши соображения по этому вопросу.

Мы признательны Генеральному секретарю Конференции и друзьям в Секретариате, которые подготовили до открытия этой сессии документ A/CONF.81/PC/28. В ходе наших прений Группа 77 представила всеобъемлющий документ с изложением позиции, который охватил основные элементы этого документа и содержал целый ряд новых предложений. Хотя мы не имели достаточно времени для тщательного изучения этого документа, наше предварительное мнение состоит в том, что этот документ отражает проблемы в области науки и техники, существующие на международном уровне. В нем не только были изложены определенные важные принципы, но также был выдвинут ряд конкретных предложений относительно использования науки и техники в целях содействия развитию и усовершенствования международного сотрудничества в области науки и техники, в частности предложения, учитывающие потребности развивающихся стран, что придало этому документу целенаправленный характер. Мы считаем, что наши коллеги из Группы 77 проделали очень полезную работу, которая является позитивным вкладом в подготовку Конференции. Принятие документа Группы 77 с изложением ее позиции в качестве основы для наших обсуждений является логическим результатом наших переговоров и отвечает потребностям нашей работы.

По нашему мнению, Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития и ее основной документ — Программа действий — должны недвусмысленно отражать центральную тему, а именно необходимость принятия решительных мер на международном уровне в области науки и техники для внесения позитивного вклада в дело установления нового международного экономического порядка. По нашему мнению, эта идея должна находиться в центре деятельности Подготовительного комитета. В области науки и техники на международном уровне необходимо

прежде всего принять конкретные меры для изменения того неразумного статуса-кво, который существует в рамках старого международного экономического порядка, с тем чтобы позволить развивающимся странам предпринять действительные и эффективные усилия в целях ускорения их научно-технического прогресса. Это подтверждается резолюциями Генеральной Ассамблеи. Поскольку необходимо установить новые отношения, старые отношения должны быть изменены. Это неизбежно затронет некоторые существующие международные договоры и соглашения. Речь идет о двух вопросах: распространение информации и передача технологии. Некоторые развитые страны чрезвычайно чувствительно относятся к этим вопросам. Что же необходимо предпринять в подобных обстоятельствах? Если мы будем действовать как и раньше, без внесения каких-либо изменений и устранения тех анахронизмов, которые более не отвечают требованиям нашего времени, то как мы можем рассчитывать на достижение прогресса и каких результатов мы можем ожидать от Конференции? В связи с этим мы придерживаемся того мнения, что Конференция должна придерживаться общей основы, а именно она должна руководствоваться духом Устава Организации Объединенных Наций и Декларации об установлении нового международного экономического порядка, принятой Генеральной Ассамблеей в рамках наших совместных усилий по выработке, на основе консультаций, новых международных отношений в области науки и техники. Это является императивом нашего времени и неизбежной тенденцией. Вряд ли можно утверждать, что неразумное наследие прошлого является священным. Как отмечали наши коллеги в Группе 77, многие международные конвенции и соглашения были разработаны до того, как большинство развивающихся стран добились независимости; поэтому они не могут отражать интересы развивающихся стран. Некоторые из этих конвенций и соглашений превратились даже в еще большие препятствия, сдерживающие прогресс развивающихся стран. Множество фактов ясно показывает, что для обеспечения развития развивающимся странам требуются в качестве внешнего условия новые взаимоотношения, выражающиеся в международном сотрудничестве.

Программа действий, которую мы в настоящее время разрабатываем, является частью этого мероприятия по устранению старых и созданию новых отношений. Китай является социалистической развивающейся страной. Наш собственный опыт позволяет нам глубоко осознать эти трудности и потребности развивающихся стран. В связи с этим мы выступаем за проведение необходимых изменений. В самом деле, изменение нынешнего статуса-кво требует времени. Интересы развивающихся стран являются основным элементом нового международного экономического порядка. Этим интересам необходимо уделить особое внимание и принять в этом плане эффективные меры. В том что касается законных интересов развитых стран, то они могут быть соответствующим образом учтены посредством консультаций. Этот вопрос требует серьезного обсуждения. Более того, подобные необходимые изменения принесут, по нашему мнению, выгоду не только развивающимся, но и, в конечном счете, развитым странам. Всеми признано, что такие вопросы, как передача технологии, в настоящее время изучаются и рассматриваются на других международных конференциях с конкретными полномочиями в этих областях, и нам не надо тратить слишком много времени на их тщательное обсуждение. Однако при

обсуждении общих принципов, регулирующих перестройку международных отношений в области науки и техники, мы не должны полностью игнорировать эти вопросы, поскольку мы можем выдвинуть новые конструктивные предложения, которые могут способствовать разрешению этих вопросов.

В настоящее время мы ведем подготовку к Конференции по науке и технике. Наша подготовительная работа должна также отражать научный подход и учитывать вопросы эффективности и продуктивности. Давайте не будем тратить слишком много энергии на обсуждение тривиальных вопросов, меньше навязывать Конференции в качестве так называемых обязательных условий некоторые политические вопросы, за которыми стоит долгая история разногласий. Это будет только препятствовать равномерному ходу наших обсуждений.

Мы убеждены в том, что сможем разработать согласованную позицию по основному вопросу обеспечения универсального развития, на основе которой можно будет достичь консенсуса. Мы глубоко надеемся на то, что все делегаты будут придерживаться дальновидного подхода, займут позицию, ориентированную на будущее, будут стремиться к достижению общей основы при сохранении менее существенных разногласий и приложат значительные усилия для своевременной подготовки надлежащего проекта Программы действий на пятой сессии Подготовительного комитета.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Заявление Норвегии, сделанное от имени Дании, Норвегии, Финляндии и Швеции на 34-м заседании 4 мая 1979 года

✓Подлинный текст на английском языке✓

От имени Дании, Норвегии, Финляндии и Швеции я хотел бы кратко подвести итоги завершающейся четвертой сессии Подготовительного комитета и изложить ряд точек зрения как по вопросам существа, так и по процедурным вопросам.

Во-первых, нам представляется, что на этом этапе в процессе подготовки был сделан значительный шаг вперед, поскольку Группа 77 представила всеобъемлющий документ с изложением позиции, содержащий конкретные предложения развивающихся стран в отношении Программы действий. Конференция по науке и технике в целях развития посвящена, прежде всего и главным образом, тем проблемам и препятствиям, с которыми сталкиваются развивающиеся страны. Поэтому крайне важно, чтобы эти государства изложили общую позицию.

В настоящее время главная задача заключается в достижении общей основы для переговоров между развивающимися и промышленно развитыми странами. В ходе этой недели мы убедились в том, насколько это трудно. Возникли некоторые разногласия, ряд которых касался важных вопросов, а некоторые, однако, — семантики или вопросов, представляющих незначительный интерес. Несомненно то, что всем сторонам придется несколько изменить свои позиции, для того чтобы мы разработали такой документ, который может получить достаточно широкую поддержку для обеспечения возможности его практического выполнения.

Скандинавские страны со своей стороны принимают основную идею и общее направление документа Группы 77 с изложением ее позиции.

Мы согласны с тем, что требуются решительные международные меры для устранения тех диспропорций, которые существуют в области доступа к научным и технологическим ресурсам, и в целях предоставления всем странам возможности достижения соответствующего уровня самообеспечения.

Мы согласны с тем, что подобная деятельность по ликвидации диспропорций требует изменения нынешних международных условий, которые должны обеспечивать развивающимся странам более справедливую долю в распределении информации и принятии решений в отношении использования науки и техники.

Мы согласны с тем, что программа по увеличению собственного научно-технического потенциала развивающихся стран требует расширения передачи финансовых ресурсов в этих целях из более экономически богатых стран в более бедные страны, и мы поддерживаем стремление к тому, чтобы процесс такой передачи стал еще более стабильным и планомерным.

Нам представляется, что эти три принципа имеют основополагающее значение.

В то же самое время, однако, у нас имеются некоторые возражения относительно отдельных частей документа с изложением позиции. Наши сомнения главным образом касаются той позиции, которую, как представляется, иногда занимают по отношению к системе Организации Объединенных Наций. Я хотел бы кратко остановиться на этих вопросах.

В некоторых частях документа с изложением позиции мы, как нам представляется, сталкиваемся со скептицизмом в отношении возможности расширения и использования существующего механизма системы Организации Объединенных Наций. Мы не разделяем подобного скептицизма. Система Организации Объединенных Наций, в рамках которой все государства участвуют в процессе принятия решений, является, по нашему мнению, международным демократическим механизмом первостепенного значения. По нашему мнению, надежды на то, что малые и средние государства добьются больших результатов за счет других форм международного сотрудничества, являются иллюзией. Мы также не считаем, что подобные новые формы могут быть установлены без создания новых международных аппаратов.

Это является основой нашей озабоченности в отношении идеи создания новой глобальной информационной сети и идеи разработки международной программы сотрудничества для применения достижений науки и техники, что, по всей видимости, принижает роль системы Организации Объединенных Наций. Однако мы с большим удовлетворением отмечаем, что Группа 77 в своих последних предложениях, касающихся глобальных соглашений о финансировании, подчеркивает, что механизм для этого следует разработать в рамках системы Организации Объединенных Наций. Мы не должны забывать о том, что, например, процесс разработки программ ПРООН по странам основывается на первоочередных задачах, которые устанавливаются самими развивающимися странами. В связи со всеми данными областями мы придерживаемся того мнения, что до рассмотрения вопроса о создании новых органов, мы, прежде всего, должны рассмотреть вопрос о том, что мы можем сделать для укрепления, усовершенствования и координации существующей деятельности Организации Объединенных Наций и ее учреждений.

Позвольте мне, г-н Председатель, до того, как я приступлю к некоторым процедурным вопросам, остановиться еще на одном вопросе, которому скандинавские страны придадут большое значение. Мы считаем, что в международной программе действий необходимо четко указать, достижению каких социальных и гуманитарных ценностей следует содействовать за счет использования достижений науки и техники. По нашему мнению, эти ценности должны касаться удовлетворения гуманитарных и социальных потребностей путем социально-экономического развития на всех уровнях, начиная с деревень и выше, участия всех групп населения в процессе развития как мужчин, так и женщин, и соблюдения права каждого государства избирать собственный национальный путь развития. Эти принципы должны касаться как промышленно развитых, так и развивающихся стран.

Что касается процедурных вопросов, скандинавские страны выражают удовлетворение в связи с тем, что мы наконец приступили к прениям по программе действий. Однако сессия практически заканчивается, а мы не закончили даже первое чтение документа, представленного Группой 77.

Трудность при последовательном чтении всего документа заключается в том, что на мелкие вопросы, касающиеся редактирования, или незначительные основные трудности уходит времени больше, чем на тщательное обсуждение основных элементов программы действий. Мы начинаем подробное обсуждение мелких вопросов, забывая об основных концепциях. Мы уже можем представить себе, что на пятой сессии Подготовительного комитета не будет хватать времени для обсуждения основных политических вопросов.

Нет сомнения в том, что для подготовительных переговоров необходимо выделить больше времени и обеспечить больший импульс. Помимо предложения, сделанного Группой 77 и Председателем в целях повышения эффективности нашей работы, мы хотели бы также поставить на рассмотрение вопрос об учреждении двух параллельных рабочих групп на срок проведения пятой сессии Подготовительного комитета. Помимо этого, мы считаем, что следует рассмотреть вопрос о продлении сроков этой сессии на одну неделю.

На предстоящих заседаниях следует уделить больше внимания таким первоочередным вопросам, как финансовые и организационные механизмы. Опыт показывает, что на первом этапе трудно начать подобные переговоры.

Однако мы хотели бы предложить Председателю рассмотреть вопрос о том, как сосредоточить прения на первоочередных вопросах. Один из способов обеспечения этого заключается в выжимке из программы действий короткого текста (объемом приблизительно в две страницы), содержащего основные вопросы программы действий.

Мы с признательностью отметили, что Генеральный секретарь Конференции в своем выступлении указал на аналогичное решение. Подобная форма представления основных концепций и направлений действий может содействовать краткому изложению, резюмированию и подробному рассмотрению основных элементов программы действий. Мы надеемся, что эта идея будет рассмотрена.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCUREB LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
